



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL

A/CN.9/228  
17 June 1982

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ  
Пятнадцатая сессия  
Нью-Йорк, 26 июля - 6 августа 1982 года

ПОДГОТОВКА КАДРОВ И ОКАЗАНИЕ ПОМОЩИ

Записка Секретариата

1. На четырнадцатой сессии 1/ было решено, что Комиссия должна продолжить организацию симпозиумов и семинаров по праву международной торговли. Было сочтено желательным организовывать такие семинары на региональной основе. Было сочтено, что таким образом можно расширить число участников из данного региона и что семинары, в свою очередь, способствовали бы принятию текстов, складывающихся в результате работы Комиссии. Комиссия приветствовала возможность проведения региональных семинаров совместно с региональными организациями. Секретариату было предложено принять такие меры, какие он сочтет целесообразными в этом отношении.
2. В своей резолюции 36/32 от 13 ноября 1981 года Генеральная Ассамблея подтвердила значение, особенно для развивающихся стран, работы Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, касающейся подготовки кадров и оказания помощи в области международной торговли, и приветствовала предпринимаемые инициативы по организации региональных семинаров совместно с такими региональными организациями, как Афро-Азиатский консультативно-правовой комитет и Межамериканский юридический комитет. Эта резолюция также призвала правительства, соответствующие органы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и отдельных лиц оказать содействие секретариату Комиссии в финансировании и организации симпозиумов и семинаров.

1/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее четырнадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, Тридцать шестая сессия, Добавление № 17 (A/36/17), п. 109.

3. Межамериканский юридический комитет Организации американских государств (ОАГ) включил в свой ежегодный семинар 1982 года вопрос о международной купле-продаже товаров. Программа Девятого курса по международному праву, которая будет проведена в Рио-де-Жанейро со 2 по 27 августа 1982 года, включает лекцию по этому вопросу и его обсуждение. Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год) и Конвенция об исковой давности международной купли-продажи товаров (Нью-Йорк, 1974 год) были выбраны в качестве тем для семинара, поскольку они, по всей вероятности, вступят в силу в ближайшем будущем.

4. Генеральный секретарь Афро-азиатского консультативно-правового комитета (ААКПК) также выразил согласие организовать, как только представится возможность, совместно с секретариатом ЮНСИТРАЛ двухдневные семинары по вопросам права торговли наряду со своими ежегодными сессиями. Такая организация позволит делегатам, принимающим участие в совещаниях Подкомитета по вопросам права международной торговли ААКПК, принять участие в этих семинарах.

5. Секретариат ЮНСИТРАЛ также сотрудничал со Стокгольмской торговой палатой, Американской арбитражной ассоциацией и Торгово-промышленной палатой СССР посредством участия в симпозиуме по международному торговому арбитражу, проходившему в Стокгольме с 4 по 5 марта 1982 года. Этот семинар был организован в честь пятой годовщины вступления в силу "Факультативной арбитражной оговорки для использования в торговых соглашениях между СССР и США 1977 года", согласно которой Стокгольмская торговая палата должна осуществлять арбитраж в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ. Один день этого симпозиума был посвящен деятельности Комиссии в области урегулирования международных торговых споров.

6. Для финансирования программы подготовки кадров и оказания помощи от правительства Югославии поступил вклад в 3 000 долл. США.

7. Кроме того, некоторые ассоциации адвокатов неофициально выразили свою готовность прочесть за свой счет лекции в рамках обслуживания семинаров, которые должны пройти в развивающихся странах. Секретариат также ведет переговоры с конкретным правительством, которое располагает средствами на учебные учреждения в развивающихся странах, в целях оказания регулярной помощи в области финансирования региональных семинаров.

8. Поскольку надежда на проведение независимых семинаров без получения значительных финансовых вкладов невелика, Секретариат изучает различные возможности сотрудничества с организациями и учреждениями в области организации семинаров по различным вопросам международного торгового права продолжительностью от двух до трех дней. Подобные семинары могли бы также служить форумом для содействия принятию текстов, складывающихся в результате работы Комиссии.

9. В прошлом году один стажер прошел практическую подготовку при Секретариате ЮНСИТРАЛ в соответствии с программой стипендий Организации Объединенных Наций/ЮНИТАР по международному праву.